KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1942/95,

annettu 4 päivänä elokuuta 1995,

yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan, Slovakian tasavallan, Bulgarian ja Romanian välisissä Eurooppa-sopimuksissa määrättyjen naudanlihan tariffikiintiöiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 1 päivästä heinäkuuta 1995 30 päivään kesäkuuta 1996

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 13 päivänä joulukuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3491/93 ([1]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 13 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3492/93 ([2]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3296/94 ([3]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen sekä Slovakian tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3297/94 ([4]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Romanian assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3382/94 ([5]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3383/94 ([6]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita ja olutta koskevien tiettyjen yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista vuonna 1995 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3379/94 ([7]) ja erityisesti sen 3 artiklan,

ottaa huomioon Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehtyjen sopimusten täytäntöön panemiseksi maatalousalalla tarvittavista mukautuksista ja siirtymätoimenpiteistä 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3290/94 ([8]) ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

Puolan ([9]), Unkarin ([10]), Tšekin tasavallan ([11]), Slovakian tasavallan ([12]), Romanian ([13]) ja Bulgarian ([14]) kanssa tehdyissä Eurooppa-sopimuksissa määrätään tietyistä vuosittaisista tuoreen, jäähdytetyn tai pakastetun CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluvan naudanlihan tariffikiintiöistä; näiden kiintiöiden mukaiseen tuontiin sovelletaan tuontimaksun ja yhteisen tullitariffin mukaisen tullin alennusta; alennuksia ja kiintiömääriä on muutettu useaan kertaan lisäpöytäkirjoilla ([15]) ja Romanian ja Bulgarian kanssa käydyllä kirjeenvaihdolla ([16]),

näin muutetuissa sopimuksissa määrätään vuoden 5 osalta (1.7.1995—30.6.1996) maksuja koskevasta 60 prosentin alennuksesta sekä kiintiömäärien nostamisesta; on tarpeen säätää soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä näiden kiintiöiden hallinnan osalta,

asetuksessa (EY) N:o 3379/94 avattiin lisäksi vuodelle 1995 tariffikiintiöt Puolan ja Unkarin hyväksi; nämä määrät olisi otettava huomioon tässä asetuksessa ja niiden soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt olisi määritettävä vuoden 1995 jälkimmäisen puoliskon osalta,

([1]) EYVL N:o L 319, 21.12.1993, s. 1
([2]) EYVL N:o L 319, 21.12.1993, s. 4
([3]) EYVL N:o L 341, 30.12.1994, s. 14
([4]) EYVL N:o L 341, 30.12.1994, s. 17
([5]) EYVL N:o L 368, 31.12.1994, s. 1
([6]) EYVL N:o L 368, 31.12.1994, s. 5
([7]) EYVL N:o L 366, 31.12.1994, s. 3
([8]) EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105
([9]) EYVL N:o L 348, 31.12.1993, s. 1
([10]) EYVL N:o L 347, 31.12.1993, s. 1
([11]) EYVL N:o L 359, 31.12.1994, s. 1
([12]) EYVL N:o L 360, 31.12.1994, s. 1
([13]) EYVL N:o L 357, 31.12.1994, s. 1
([14]) EYVL N:o L 358, 31.12.1994, s. 1
([15]) EYVL N:o L 25, 29.1.1994 ja EYVL N:o L 366, 31.12.1994
([16]) EYVL N:o L 178, 12.7.1994, s. 69 ja 75

vuodelle 5 vahvistettujen määrien tuonnin säännöllisyyden varmistamiseksi olisi aiheellista jakaa nämä määrät kauteen 1 päivästä heinäkuuta 1995 30 päivään kesäkuuta 1996 sisältyville eri jaksoille,

pitäen mielessä tuotteiden alkuperän varmistamista koskevat sopimuksiin sisältyvät määräykset, olisi mainitun järjestelmän hallinta varmistettava tuontitodistusten avulla; poiketen siitä, mitä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1199/95 [2], ja naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1445/95 [3] tietyissä säännöksissä säädetään, olisi tämän vuoksi määriteltävä erityisesti hakemusten esittämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja seikat, jotka todistushakemuksista on ilmettävä; lisäksi todistukset olisi annettava harkinta-ajan jälkeen ja soveltamalla tarvittaessa yhdenmukaista vähennysprosenttia,

järjestelmän tehokkaan hallinnan varmistamiseksi olisi mainitussa järjestelmässä tuontitodistuksiin liittyväksi vakuudeksi vahvistettava 12 ecua 100 kilogrammaa kohden; naudanliha-alalla järjestelmään erottamattomasti liittyvä keinotteluriski johtaa siihen, että toimijoiden pääsy mainittuun järjestelmään riippuu täsmällisten edellytysten täyttämisestä,

Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehtyjen sopimusten yhteydessä [4] yhteisö sitoutui tarifioimaan maatalouden vaihtelevat tuontimaksut ja korvaamaan ne kiinteillä tulleilla 1 päivästä heinäkuuta 1995 alkaen; tämän vuoksi on tarpeen säätää väliaikaisesti ja kaudeksi 1 päivästä heinäkuuta 1995 30 päivään kesäkuuta 1996, että tariffikiintiöihin liittyviä alennuksia sovelletaan tulleihin tullattavan tavaran arvosta ja yhteisessä tullitariffissa vahvistettujen tullien erityismääriin, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tämän asetuksen säännösten mukaisesti voidaan tuoda seuraavat tuoreen, jäähdytetyn ja pakastetun CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluvan naudanlihan määrät:

a) 1 päivästä heinäkuuta 1995 30 päivään kesäkuuta 1996 Eurooppa-sopimuksissa määrättyjen tariffikiintiöiden mukaan:

— 5 600 tonnia Puolasta peräisin olevaa lihaa,

— 6 600 tonnia Unkarista peräisin olevaa lihaa,

— 2 670 tonnia Tšekin tasavallasta peräisin olevaa lihaa,

— 1 330 tonnia Slovakian tasavallasta peräisin olevaa lihaa,

— 207,2 tonnia Bulgariasta peräisin olevaa lihaa,

— 1 570 tonnia Romaniasta peräisin olevaa lihaa;

b) 1 päivästä heinäkuuta 1995 31 päivään joulukuuta 1995 asetuksen (EY) N:o 3379/94 1 artiklassa avattujen autonomisten kiintiöiden mukaan:

— 750 tonnia Puolasta peräisin olevaa lihaa,

— 275 tonnia Unkarista peräisin olevaa lihaa.

2. Yhteisessä tullitariffissa vahvistettuja arvotulleja ja tullien erityismääriä alennetaan 60 prosentilla. Alennetut tullit esitetään kunkin kyseisen tuotteen osalta liitteessä I.

3. Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut määrät porrastetaan vuoden ajalle seuraavasti:

— 50 prosenttia jaksolle 1 päivästä heinäkuuta 31 päivään joulukuuta 1995,

— 50 prosenttia jaksolle 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1996.

Jos vuoden 5 kuluessa edellisessä kohdassa täsmennetyn ensimmäisen jakson osalta esitettyjen tuontitodistushakemusten kohteena olevat määrät ovat käytettävissä olevia määriä pienempiä, jäljellä olevat määrät lisätään seuraavalla jaksolla käytettävissä olevaan määrään.

4. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetut määrät myönnetään ainoastaan yhden kerran vuoden 1995 toisen vuosipuoliskon aikana.

2 artikla

1. Tuontijärjestelmistä hyötyäkseen:

a) tuontitodistuksen hakijan on oltava luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka hakemuksen esittämishetkellä pystyy kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla todistamaan harjoittaneensa viimeisten kahdentoista kuukauden aikana kaupallista toimintaa naudanliha-alalla sellaisten maiden kanssa, joita 31 päivänä joulukuuta 1994 on hakijan kannalta pidettävä kolmansina maina; hakijan on oltava merkitty kansalliseen arvonlisäverovelvollisten luetteloon;

[1] EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1
[2] EYVL N:o L 119, 30.5.1995, s. 4
[3] EYVL N:o L 143, 27.6.1995, s. 35
[4] EYVL N:o L 336, 31.12.1994, s. 23

b) todistushakemus voidaan esittää ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa hakija on merkitty luetteloon;

c) todistushakemuksen on koskettava vähintään 15 tonnin lihamäärää ja enintään kyseisellä jaksolla olevaa määrää;

d) todistushakemuksen ja todistuksen 7 kohdassa on oltava maininta tulomaasta ja 8 kohdassa maininta alkuperämaasta; todistus velvoittaa tuontiin mainitusta maasta;

e) todistushakemuksen ja todistuksen 20 kohdassa on oltava vähintään jokin seuraavista maininnoista:

— Letra a) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1942/95, letra b) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1942/95,

— Artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1942/95 eller artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 1942/95,

— Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EG) Nr. 1942/95 oder Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EG) Nr. 1942/95,

— Άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1942/95 ή άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1942/95,

— Article 1 (1) (a) of Regulation (EC) No 1942/95 or Article 1 (1) (b) of Regulation (EC) No 1942/95,

— article 1er paragraphe 1 point a) du règlement (CE) nº 1942/95 ou article 1er paragraphe 1 point b) du règlement (CE) nº 1942/95,

— articolo 1, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CE) n. 1942/95 o articolo 1, paragrafo 1, lettera b) del regolamento (CE) n. 1942/95,

— artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1942/95 of artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 1942/95,

— Nº 1, alínea a), do artigo 1º do Regulamento (CE) nº 1942/95 ou nº 1, alínea b), do artigo 1º do Regulamento (CE) nº 1942/95,

— Asetuksen (EY) N:o 1942/95 1 artiklan 1 kohdan a alakohta tai asetuksen (EY) N:o 1942/95 1 artiklan 1 kohdan b alakohta,

— Artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 1942/95 eller artikel 1.1 b i förordning (EG) nr 1942/95.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1445/95 5 artiklassa säädetään, todistushakemuksen ja todistuksen 16 kohdassa on mainittava yksi tai useampi liitteessä I olevista CN-koodeista.

3 artikla

1. Todistushakemukset on jätettävä:

a) 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista määristä:

— 15—25 päivänä elokuuta 1995,

— 15—25 päivänä tammikuuta 1996;

b) 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista määristä:

— 15—25 päivänä elokuuta 1995.

2. Hakijan esittäessä useamman kuin yhden samaa alkuperämaata koskevan hakemuksen, mitään hakemuksista ei voida hyväksyä.

3. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi viimeistään viidentenä hakemusten jättökauden päättymistä seuraavana työpäivänä tehdyt hakemukset, jotka koskevat 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja määriä ja erikseen 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja määriä. Tiedonannon on käsitettävä luettelo hakijoista tuotteista haetun määrän ja niiden alkuperämaan mukaisesti jaoteltuna.

Kaikki tiedonannot, mukaan lukien "tyhjät ilmoitukset", on tehtävä teleksillä tai telekopiolla tämän asetuksen liitteissä II ja III esitettyjen mallien mukaisesti, jos hakemuksia on tehty.

4. Komissio päättää, missä määrin se voi hyväksyä todistushakemukset.

Jos määrät, joille todistuksia on haettu, ylittävät käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa yhtenäisen haettuja määriä koskevan yhdenmukaisen vähennysprosentin noudattaen:

— Eurooppa-sopimuksessa määrättyjä tariffikiintiöitä ja

— asetuksessa (EY) N:o 3379/94 avattuja autonomisia kiintiöitä.

5. Todistukset on annettava, ellei komission hakemusten hyväksymispäätöksestä muuta johdu:

a) 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuille määrille:

— 18 päivänä syyskuuta 1995,

— 19 päivänä helmikuuta 1996.

b) 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuille määrille:

— 18 päivänä syyskuuta 1995.

6. Annetut todistukset ovat voimassa koko yhteisössä.

4 artikla

1. Asetusten (ETY) N:o 3719/88 ja (EY) N:o 1445/95 säännöksiä sovelletaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista.

2. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohdassa määriteltyjen edellytysten mukaisesti tuotujen määrien osalta peritään kuitenkin yhteisessä tullitariffissa vahvistettu täysimääräinen tulli tuontitodistuksessa esitetyt määrät ylittävistä määristä.

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 9 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen mukaan annetut tuontitodistukset eivät ole siirtokelpoisia.

4. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1445/95 4 artiklassa säädetään, tuontitodistuksiin liittyväksi vakuudeksi vahvistetaan 12 ecua 100 kilogramman tuotepainoa kohden.

5. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1445/95 3 artiklassa säädetään, annettujen todistusten voimassaoloaika on viisi kuukautta niiden antamisesta. Autonomisia kiintiöitä koskevien todistusten voimassaoloaika kuitenkin päättyy 31 päivänä joulukuuta 1995, ja Eurooppa-sopimuksiin liittyvien todistusten voimassaoloaika päättyy 30 päivänä kesäkuuta 1996.

5 artikla

Tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen esitettäessä viejämaan antama EUR.1-tavaratodistus Eurooppa-sopimusten liitteenä olevan pöytäkirjan N:o 4 mukaisesti.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Hans VAN DEN BROEK

Komission jäsen

LIITE I

Luettelo yhteisen tullitariffin alennetuista tulleista 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta

CN-koodi	Alennettu tulli
0201 10 00	7,5 % + 103,8 ecua/100 nettokg
0201 20 20	7,5 % + 103,8 ecua/100 nettokg
0201 20 30	7,5 % + 83,0 ecua/100 nettokg
0201 20 50	7,5 % + 124,6 ecua/100 nettokg
0201 20 90	7,5 % + 155,8 ecua/100 nettokg
0201 30 00	7,5 % + 178,2 ecua/100 nettokg
0202 10 00	7,5 % + 103,8 ecua/100 nettokg
0202 20 10	7,5 % + 103,8 ecua/100 nettokg
0202 20 30	7,5 % + 83,0 ecua/100 nettokg
0202 20 50	7,5 % + 129,8 ecua/100 nettokg
0202 20 90	7,5 % + 155,8 ecua/100 nettokg
0202 30 10	7,5 % + 129,8 ecua/100 nettokg
0202 30 50	7,5 % + 129,8 ecua/100 nettokg
0202 30 90	7,5 % + 178,6 ecua/100 nettokg

LIITE II

Asetuksen (EY) N:o 1942/95 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan soveltaminen

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO PO VI/O/2 — NAUDANLIHA-ALA

Telekopio: (32 2) 296 60 27

HAKEMUS TUONTITODISTUKSESTA, JOHON SISÄLTYY ALENNETTU YHTEISEN TULLITARIFFIN TULLI

Päivämäärä ..... Jakso .....

Jäsenvaltio: .....

Alkuperämaa	Järjestys-numero	Hakija (nimi ja osoite)	Määrä (tonnia)
Puola			
		Haettu kokonaismäärä	
Unkari			
		Haettu kokonaismäärä	
Tšekin tasavalta			
		Haettu kokonaismäärä	
Slovakian tasavalta			
		Haettu kokonaismäärä	
Bulgaria			
		Haettu kokonaismäärä	
Romania			
		Haettu kokonaismäärä	
Kuusi maata yhteensä			

Jäsenvaltio: ..... telekopionumero: .....

puhelinnumero: .....

LIITE III

Asetuksen (EY) N:o 1942/95 3 artiklan 1 kohdan b alakohdan soveltaminen

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO PO VI/O/2 — NAUDANLIHA-ALA
Telekopio: (32 2) 296 60 27

HAKEMUS TUONTITODISTUKSESTA, JOHON SISÄLTYY ALENNETTU YHTEISEN TULLITARIFFIN TULLI

Päivämäärä ..... Jakso .....

Jäsenvaltio: .....

Alkuperämaa	Järjestys-numero	Hakija (nimi ja osoite)	Määrä (tonnia)
Puola			
		Haettu kokonaismäärä	
Unkari			
		Haettu kokonaismäärä	
Tšekin tasavalta			
		Haettu kokonaismäärä	
Slovakian tasavalta			
		Haettu kokonaismäärä	
Bulgaria			
		Haettu kokonaismäärä	
Romania			
		Haettu kokonaismäärä	
Kuusi maata yhteensä			

Jäsenvaltio: ..... telekopionumero: .....

puhelinnumero: .....